

- 1593 / 3 - 94 / 95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1995 (*)

12 SEPTEMBRE 1995

BUDGET ADMINISTRATIF

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1995 (31)

ANNEXE

Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public
pour l'année budgétaire 1995

INDEX

Pages

A. — Bureau d'intervention et de restitution belge :	
1. Budget « Fonctionnement »	2
2. Programme justificatif :	
a. Général	11
b. Personnel	14
c. Fonds de réserve	14

Voir :

- 1593 - 94 / 95 (Chambre) :
- N° 1 : Budget administratif.
 - N° 2 : Rapport.

(*) Première session de la 49^e législature.

- 1593 / 3 - 94 / 95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1995 (*)

12 SEPTEMBER 1995

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1995 (31)

BIJLAGE

Budgettaire vooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut
voor het begrotingsjaar 1995

INHOUDSOPGAVE

Blz.

A. — Belgisch interventie- en restitutiebureau :	
1. Begroting « Algemene werking »	2
2. Verantwoordingsprogramma :	
a. Algemeen	11
b. Personeel	14
c. Reservefondsen	14

Zie :

- 1593 - 94 / 95 (Kamer) :
- N° 1 : Administratieve begroting.
 - N° 2 : Verslag.

(*) Eerste zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Organisme : Bureau d'Intervention et
de Restitution belge**
**Instelling : Belgisch Interventie-
en Restitutiebureau**

1. BUDGET POUR L'EXERCICE 1995

1. BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1995

RECETTES

ONTVANGSTEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
	<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>				<i>411 — Functionele ontvangsten</i>	
411.10	Vente de céréales — stock d'in- tervention	275 000	600 000	600 611	Verkoop van granen — inter- ventievoorraad.	411.10
411.20	Vente de produits laitiers — stock d'intervention	—	110 500	43 341	Verkoop van zuivelprodukten — interventievoorraad.	411.20
411.30	Vente de viande à l'armée	—	40 000	65 576	Verkoop van vlees aan het leger	411.30
411.32	Vente de viande — stock d'in- tervention	—	75 000	124 248	Verkoop van vlees — interven- tievoorraad.	411.32
411.90	Récupération de frais généraux	p.m.	150	679	Herkrijging van bedrijfskosten	411.90
411.92	Récupération de précompte mo- bilier	p.m.	300	538	Herkrijging van roerende voor- heffing.	411.92
	Total rubrique 411	275 000	825 950	832 993	Totaal voor rubriek 411.	
	<i>413 — Revenus financiers</i>				<i>413 — Financiële inkomsten</i>	
413.10	Intérêts sur dépôts de fonds	p.m.	250	6 753	Renten op fondsendeposito's	413.10
413.20	Revenus sur portefeuille	p.m.	110	811	Inkomsten uit effectenporte- feuille.	413.20
413.25	Revenus sur certificats de tréso- rerie	p.m.	1 600	9 113	Opbrengsten van Schatkistcerti- ficaten.	413.25
413.30	Plus-value sur réalisation	p.m.	—	42	Hogere opbrengst bij tegelde- making.	413.30
	Total rubrique 413	—	1 960	16 719	Totaal voor rubriek 413	
	<i>414 — Revenus exceptionnels</i>				<i>414 — Buitengewone ontvang- sten</i>	
414.10	Prélèvement exceptionnel sur le Fonds de Roulement	15 000	100 000	50 000	Buitengewone afname van het bedrijfskapitaal.	414.10
414.20	Prélèvement exceptionnel sur les réserves	p.m.	40 000	—	Buitengewone afname van de réserves.	414.20
414.80	Utilisation (reprise) de réserves propres (fonds de réserve) ..	p.m.	p.m.	1 690	Besteding (terugname) van eigen réserves (reservefonds).	414.80
414.90	Utilisation de subsides en capi- tal, attribués par le CEE	p.m.	1	—	Besteding van kapitaalsubsidi- es toegekend door EEG.	414.90
	Total rubrique 414	15 000	140 001	51 690	Totaal voor rubriek 414	
	<i>417 — Recettes relatives aux opérations « CEE »</i>				<i>417 — Ontvangsten inzake de EEG-verrichtingen</i>	
417.05	Recettes relatives aux restitutions	p.m.	p.m.	p.m.	Ontvangsten inzake uitvoer- restituties.	417.05
417.10	Recettes relatives aux céréales	10 000	10 500	20 138	Ontvangsten inzake graange- wassen.	417.10
417.20	Recettes relatives aux produits laitiers	15 000	30 000	27 715	Ontvangsten inzake zuivelpro- dukten.	417.20
417.30	Recettes relatives à la viande ..	1 000	15 000	205	Ontvangsten inzake vlees.	417.30

RECETTES

I

ONTVANGSTEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
417.40	Recettes relatives au lin	5	10	4	Ontvangsten inzake vlas	417.40
417.41	Recettes relatives au tabac	5	10	—	Ontvangsten inzake tabak	417.41
417.42	Recettes relatives au houblon ..	5	10	—	Ontvangsten inzake hop	417.42
417.43	Recettes relatives aux semen- ces	5	10	—	Ontvangsten inzake zaaizaad ..	417.43
417.44	Recettes relatives au fourrages déshydratés	5	10	1 531	Ontvangsten inzake gedroogde voedergewassen.	417.44
417.50	Recettes relatives aux huiles et aux graisses oléagineuses ...	1 000	10	958	Ontvangsten inzake plantaar- dige oliën en vetten en olie- houdende zaden.	417.50
417.60	Recettes relatives au sucre	3 050 000	3 400 000	2 884 956	Ontvangsten inzake suiker	417.60
417.70	Recettes relatives aux fruits et légumes	5	10	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten.	417.70
417.80	Recettes relatives au poisson ...	5	10	—	Ontvangsten inzake vis	417.80
417.85	Recettes relatives au retrait de terres	5	—	—	Ontvangsten inzake braakleg- ging.	417.85
417.91	Recettes relatives à l'apure- ment des comptes	1 000	1 000	133 259	Ontvangsten inzake de aanzui- vering van de rekeningen.	417.91
	Total rubrique 417	3 078 040	3 456 580	3 068 766	Totaal voor rubriek 417.	
	Total pour le chapitre 41	3 368 040	4 424 491	3 970 168	Totaal van hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Interventions de l'Etat				Tussenkomsten van het Rijk	
450.10	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses adminis- tratives	319 000	146 000	93 014	Niet terugvorderbare tussen- komsten van het Rijk : admini- stratieve uitgaven.	450.10
450.19	Intervention du Ministère des Finances à fonds perdus. Dé- penses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	36 900 434	41 138 722	50 148 587	Niet terugvorderbare tussen- komsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-re- glementering.	450.19
	Total pour le chapitre 45 ...	37 219 434	41 284 722	50 241 601	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.10	Garanties, provisions et cau- tionnements	15 000 000	15 000 000	10 236 277	Waarborgen, provisies en borg- stellingen.	490.10
	Total rubrique 490	15 000 000	15 000 000	10 236 277	Totaal voor rubriek 490.	
	<i>493 — Opérations pour le comp- te du Fonds Agricole</i>				<i>491 — Verrichtingen voor het Landbouwfonds</i>	
491.10	Recettes relatives aux céréales	192 000	288 000	253 121	Ontvangsten inzake granen	491.10
491.20	Recettes relatives aux produits laitiers	14 000	30 000	22 134	Ontvangsten inzake zuivelpro- dukten.	491.20
491.30	Recettes relatives à la viande ..	11 000	25 000	44 792	Ontvangsten inzake vlees	491.30
491.85	Recettes relatives au retrait de terres	10 000	20 000	9 000	Ontvangsten inzake braakleg- ging.	491.85
491.90	Recettes relatives à des pro- duits ou opérations divers ..	40 000	1 000	41 144	Ontvangsten inzake diverse produkten of verrichtingen.	491.90

RECETTES

ONTVANGSTEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
491.91	Recettes relatives à l'apurement des comptes FEOGA et C.E. aide alimentaire communautaire	1 000	1 000	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL en EG-communautaire voedselhulp.	491.91
	Total rubrique 491	268 000	365 000	370 191	Totaal voor rubriek 491.	
	<i>493 — Opérations pour le compte du Ministère de l'Agriculture</i>				<i>493 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw</i>	
493.30	Indemnités pour mise à disposition de bétail pour fabrication de sérum	2 000	2 000	—	Vergoeding voor de terbeschikkingstelling van vee, ter vervaardiging van serum.	493.30
493.90	Divers	10 000	—	69 000	Diverse	493.90
	Total rubrique 493	12 000	2 000	69 000	Totaal voor rubriek 493.	
	<i>494 — Opérations pour le compte du Ministère des Finances</i>				<i>494 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van financiën</i>	
494.20	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	200 000	200 000	186 322	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	494.20
	Total rubrique 494	200 000	200 000	186 322	Totaal voor rubriek 494.	
	<i>499 — Opérations pour le compte de divers</i>				<i>499 — Verrichtingen voor rekening van diversen</i>	
499.10	Opérations à effectuer pour l'Administration générale de la coopération au développement	100 000	100 000	138 036	Verrichtingen voor rekening van het algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.10
499.20	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale	—	2 000	173	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	499.20
499.90	Recettes pour compte de tiers divers	60 000	—	79 627	Ontvangsten voor rekening van diverse derden.	499.90
	Total rubrique 499	160 000	102 000	217 836	Totaal voor rubriek 499.	
	Total pour le chapitre 49 ...	15 640 000	15 669 000	11 079 626	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total pour les recettes	56 227 474	61 378 213	65 291 395	Totaal der ontvangsten.	

DEPENSES

I

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	Paiement aux personnes attachées à l'organisme				Betaling aan de personen verbonden aan de instelling	
	<i>511 — Personnel</i>				<i>511 — Personeel</i>	
511.11	Rémunération du personnel statutaire	180 000	162 000	68 641	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.11
511.20	Rémunération du personnel de complément	38 400	37 500	11 225	Bezoldiging van het hulpperso- neel.	511.20
511.30	Charges de pensions	41 300	21 500	13 690	Pensioenlasten	511.30
511.40	Part patronale : sécurité sociale	26 600	25 700	10 344	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid.	511.40
511.45	Charges patronales légales	2 200	2 200	—	Wettelijke patronale lasten	511.45
511.50	Part patronale : interventions sociales	1 600	1 600	481	Werkgeversbijdrage : sociale interventies.	511.50
511.60	Service Social	1 300	1 100	398	Sociale dienst	511.60
511.70	Formation professionnelle	1 100	1 100	126	Beroepsvorming	511.70
511.80	Honoraires forfaitaires	2 300	2 300	2 048	Forfaitaire erelonen	511.80
	Total rubrique 511	294 800	255 000	106 953	Totaal voor rubriek 511.	
	<i>512 — Rétributions autres que celles du personnel</i>				<i>512 — Andere dan personeels- bezoldigingen</i>	
512.10	Administrateurs	150	150	50	Beheerders	512.10
512.20	Membres de commissions	—	—	41	Leden van commissies	512.20
512.30	Organes de contrôle de l'Etat ..	450	450	281	Controleorganen van het Rijk.	512.30
512.40	Indemnités de vacation	130	85	84	Vacatievergoedingen	512.40
	Total rubrique 512	730	685	456	Totaal voor rubriek 512.	
	<i>513 — Frais de représentation et de déplacement</i>				<i>513 — Representatie- en ver- plaatsingskosten</i>	
513.10	Représentation	500	500	238	Representatie	513.10
513.20	Déplacements	3 970	3 970	1 760	Reiskosten	513.20
	Total rubrique 513	4 470	4 470	1 998	Totaal voor rubriek 513.	
	Total pour le chapitre 51 ...	300 000	260 155	109 407	Totaal voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
	Dépenses courantes pour prestations fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés				Lopende uitgaven voor dienstverstrekkingen, leveringen, werken betreffende diensten of niet-geinventariseerde goederen	
	<i>521 — Locaux et matériaux</i>				<i>521 — Lokalen en materieel</i>	
521.10	Loyer des locaux	9 550	100	80	Huur van de lokalen	521.10
521.20	Location de matériel et de mobi- lier	30	20	20	Huur van materieel en meubi- lair.	521.20
521.30	Entretien et réparation des lo- caux	5 000	3 860	2 486	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	521.30
521.35	Entretien, assistance et répara- tion du matériel informati- que	1 700	1 300	816	Onderhoud, bijstand, herstel- ling van informaticamate- riël.	521.35

DEPENSES

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
521.40	Entretien et réparation du ma- tériel et du mobilier	1400	1 100	711	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	521.40
521.41	Entretien et réparation des voi- tures	130	130	72	Onderhoud en herstelling van de voertuigen.	521.41
521.42	Huile et essence pour voitures	120	120	71	Olie en bezine voor voertuigen.	521.42
521.50	Assurance incendie et périls connexes	170	130	86	Brandverzekering en aanver- wante gevaren.	521.50
521.51	Primes d'assurances « Voitu- res »	140	120	72	Verzekeringspremies « Auto's ».	521.51
521.60	Impôts divers	1 000	70	44	Diverse belastingen	521.60
521.70	Energie	1 700	1 300	822	Energie	521.70
521.73	Eau	90	70	40	Water	521.73
521.80	Tenues de service	60	60	34	Dienstkleding	521.80
521.90	Dépenses courantes inhérents à la restructuration	—	6 400	—	Lopende uitgaven te wijten aan de herstructurering.	521.90
	Total rubrique 521	21 090	14 780	5 354	Totaal voor rubriek 521.	
	<i>522 — Bureau</i>				<i>522 — Bureau</i>	
522.10	Fournitures de bureau	2 000	1 550	1 012	Kantoorbehoeften	522.10
522.11	Affranchissement du courrier .	2 000	1 500	1 003	Frankering van de brieven	522.11
522.12	Téléphone, télex et téléfax	2 500	1 750	1 212	Telefoon, telex en telefax	522.12
522.13	Documentation (journaux et pé- riodiques)	300	300	209	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	522.13
522.14	Cotisations diverses, gratifica- tions	—	—	9	Diverse bijdragen en giften	522.14
522.16	Frais de paiement par banque	—	—	—	Bank- en girokosten	522.16
522.17	Achat et adaptation software .	1 150	900	523	Aankoop en aanpassing van software.	522.17
522.19	Frais divers	60	30	5	Diverse kosten	522.19
522.20	Petit matériel de bureau	—	—	15	Klein kantoomaterieel	522.20
	Total rubrique 522	8 010	6 030	3 988	Totaal voor rubriek 522.	
	<i>523 — Publications</i>				<i>523 — Publikaties</i>	
523.10	Publications, foires commercia- les	100	90	70	Publikaties, handelsbeurzen ..	523.10
	Total rubrique 523	100	90	70	Totaal voor rubriek 523.	
	<i>527 — Impôts</i>				<i>527 — Belastingen</i>	
527.10	Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif)	100	500	169	Inkomstenbelastingen (be- stuursverrichtingen) (niet beperkend).	527.10
	Total rubrique 527	100	500	169	Totaal voor rubriek 527.	
	Total pour le chapitre 52 ..	29 300	21 400	9 581	Totaal voor hoofdstuk 52.	

DEPENSES

I

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
	CHAPITRE 53 Dépenses à payer à des tiers — la mission statutaire				HOOFDSTUK 53 Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht	
	<i>531 — Stocks (non limitatif)</i>				<i>531 — Voorraden (niet-beper- kend)</i>	
531.10	Achat de céréales	550 000	750 000	1 299 155	Aankoop van granen	531.10
531.20	Achat de produits laitiers	372 000	880 000	—	Aankoop van zuivelprodukten	531.20
531.30	Achat de viandes : stocks de sé- curité	—	40 000	38 075	Vleesaankoop veiligheidsvoor- raad.	531.30
531.32	Autres achats de viande	300 000	300 000	3 503	Andere vleesaankopen	531.32
531.70	Achat d'emballage	1 500	2 500	—	Aankoop van verpakking	531.70
	Total rubrique 531	1 223 500	1 972 500	1 340 733	Totaal voor rubriek 531.	
	<i>534 — Ristournes et non-va- leurs</i>				<i>534 — Terugbetalingen, kwade posten</i>	
534.40	Excédents du budget adminis- tratif : remboursement au trésor ou transfert aux rés- erves (non limitatif) Trésor	1	1	—	Overschot van administratieve begroting : terugbetaling aan Schatkist of overdracht aan reserves (niet-beper- kend).	534.40
	Total rubrique 534	1	1	—	Totaal voor rubriek 534.	
	<i>536 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le ca- dre de la réglementation de la CEE-FEOGA — Restitu- tions (non limitatif)</i>				<i>536 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EEG- EOGFL-uitvoerrestituties (niet-beperkend)</i>	
536.01	Restitutions céréales	5 259 498	4 287 405	7 384 510	Restituties granen	536.01
536.02	Restitutions volaille	288 468	335 712	389 007	Restituties pluimvee	536.02
536.03	Restitutions produits laitiers	4 681 434	6 048 996	6 567 651	Restituties zuivelprodukten ...	536.03
536.04	Restitutions BB II	1 132 034	1 482 697	1 839 754	Restituties BB II	536.04
					Restituties fruitconserven fruit en groenten.	536.05
536.05	Restitutions conserves de fruits	48 835	88 631	80 564	Restituties suiker & isoglucose.	536.06
536.06	Restitutions sucre & isoglucose	9 996 628	11 266 915	12 318 793	Restituties eieren	536.08
536.08	Restitutions œufs	43 106	55 546	44 273	Restituties varkensvlees	536.09
536.09	Restitutions viande porcine	298 642	55 166	440 672	Restituties rundvlees	536.10
536.10	Restitutions viande bovine	2 200 462	2 981 285	2 884 475	Restituties wijn	536.14
536.14	Restitutions vin	522	885	499	Restituties tabak	536.15
536.15	Restitutions tabac	31 201	32 300	27 973	Restituties oliën en vetten	536.16
536.16	Restitutions huiles et graisses	4 144	12 894	1 158	Restituties visprodukten	536.80
536.80	Restitutions produits de la pêche	—	—	—	Aanzuivering rekeningen	536.90
536.90	Apurement des comptes	—	—	73 999	Restituties diverse produkten.	536.99
536.99	Restitutions produits divers ...	1 000	4 266	194 533		
	Total rubrique 536	23 985 974	27 149 298	32 247 861	Totaal voor rubriek 536.	
	<i>537 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le ca- dre de la réglementation de la CEE-FEOGA-interven- tion (non limitatif)</i>				<i>537 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EEG- EOGFL-interventie (niet be- perkend)</i>	
537.10	Dépenses relatives aux céréales	562 000	500 000	1 071 303	Uitgaven inzake granen	537.10
537.20	Dépenses relatives aux pro- duits laitiers	6 311 500	6 735 000	5 784 996	Uitgaven inzake zuivelproduk- ten.	537.20

DEPENSES

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
537.30	Dépenses relatives à la viande	261 000	915 000	877 688	Uitgaven inzake vlees	537.30
537.40	Dépenses relatives au lin	300 000	300 000	203 823	Uitgaven inzake vlas	537.40
537.41	Dépenses relatives au tabac ...	200 000	400 000	367 757	Uitgaven inzake tabak	537.41
537.42	Dépenses relatives au houblon	8 000	10 000	21 759	Uitgaven inzake hop	537.42
537.43	Dépenses relatives aux semen- ces	100 000	100 000	76 942	Uitgaven inzake zaaizaad	537.43
537.44	Dépenses relatives aux fourra- ges déshydratés	30 000	—	1 633 140	Uitgaven inzake gedroogde voe- dergewassen.	537.44
537.50	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graisses oléagineuses	10 000	300 000	411 063	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehou- dende zaden.	537.50
537.60	Dépenses relatives au sucre ...	1 300 000	1 300 000	1 716 601	Uitgaven inzake suiker	537.60
537.61	Versement au FEOGA des coti- sations « sucre » encaissées	3 050 000	3 400 000	2 866 074	Betaling aan het EOGFL van de geïnde bijdragen « suiker ».	537.61
537.70	Dépenses relatives aux fruits et légumes	844 000	50 000	772 288	Uitgaven inzake fruit en groen- ten.	537.70
537.80	Dépenses relatives au poisson	15 000	15 000	12 442	Uitgaven inzake vis	537.80
537.85	Dépenses relatives au retrait et aide à l'hectare	3 000 000	20 000	3 117 415	Uitgaven inzake braak en op- pervlaktesteun.	537.85
537.91	Dépenses relatives à l'apure- ment des comptes	1 000	1 000	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen.	537.91
	Total rubrique 537	15 992 500	14 046 000	18 933 291	Totaal voor rubriek 537.	
	Total pour le chapitre 53 ..	41 201 975	43 167 799	52 521 885	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betaling aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen	
550.20	Acquisition et renouvellement de mobilier	800	620	302	Aankoop en vernieuwing van meubilair.	550.20
550.30	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel	300	200	96	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel.	550.30
550.42	Acquisition de matériel infor- matique et de bureautique	3 000	4 100	601	Aankoop van Informatica- en Bureauticamaterieel.	550.42
550.51	Renouvellement de voitures ...	500	—	670	Vernieuwing van voertuigen ..	550.51
550.70	Acquisition d'ouvrages de bi- bliothèque	100	80	32	Aankoop van bibliotheekwer- ken.	550.70
550.90	Dépenses patrimoniales inhé- rentes à la restructuration	—	2 000	—	Patrimoniales uitgaven te wijten aan de herstructurering.	550.90
	Total pour le chapitre 55 ..	4 700	7 000	1 701	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 58				HOOFDSTUK 58	
	Dépenses financées par le fonds de réserve				Uitgaven gefinancierd met middelen uit het reservefonds	
580.10	Acquisition d'immobilisations corporelles (fonds de réser- ve)	p.m.	—	—	Aankoop van materiële vaste activa (uit reservefonds).	580.10
580.20	Services et biens divers (fonds de réserve)	p.m.	—	1 282	Diensten en diverse goederen (uit reservefonds).	580.20
580.80	Acquisition d'immobilisations corporelles (subsidies en ca- pital)	—	—	—	Aankoop van materiële vaste activa (met kapitaalsubsi- dies).	580.80
580.90	Services et biens divers (subsi- des en capital)	—	—	—	Diensten en diverse goederen (met kapitaalsubsidies).	580.90
	Total pour le chapitre 58 ..	—	—	1 282	Totaal voor hoofdstuk 58.	

DEPENSES

|

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
	<i>590 — Dépenses pour ordre</i>				<i>590 — Uitgaven voor orde</i>	
590.10	Garanties, provisions et cau- tionnements (non limitatif)	15 000 000	15 000 000	13 074 991	Waarborgen, provisies en borg- stellingen (niet-beperkend).	590.10
	Total rubrique 590	15 000 000	15 000 000	13 074 991	Totaal voor rubriek 590.	
	<i>591 — Opérations pour le comp- te du Fonds agricole (non li- mitatif)</i>				<i>591 — Verrichtingen voor reke- ning van het Landbouw- fonds (niet-beperkend)</i>	
591.10	Dépenses relatives aux céréales	192 000	288 000	264 619	Uitgaven inzake granen	591.10
591.20	Dépenses relatives aux produits laitiers	14 000	30 000	9 699	Uitgaven inzake zuivelproduk- ten.	591.20
591.30	Dépenses relatives à la viande	11 000	25 000	40 281	Uitgaven inzake vlees	591.30
591.85	Dépenses relatives au retrait de terres arables	10 000	20 000	8 347	Uitgaven inzake braaklegging.	591.85
591.90	Dépenses relatives à des pro- duits divers	40 000	1 000	103 589	Uitgaven inzake diverse pro- dukten.	591.90
591.91	Dépenses relatives à l'apure- ment des comptes FEOGA.	1 000	1 000	133 259	Uitgaven inzake de aanzuive- ring van de rekeningen EOGFL.	591.91
	Total rubrique 591	268 000	365 000	559 794	Totaal voor rubriek 591.	
	<i>593 — Opérations pour le comp- te du Ministère de l'Agricul- ture (non limitatif)</i>				<i>593 — Verrichtingen voor reke- ning van Ministerie van Landbouw (niet-beperkend)</i>	
593.30	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum .	2 000	2 000	—	Uitgaven inzake de terbeschik- kingstelling van vee ter ver- vaardiging van serum.	593.30
593.90	Divers	10 000	—	255 793	Diverse	593.90
	Total rubrique 593	12 000	2 000	255 793	Totaal voor rubriek 593	
	<i>594 — Opérations pour le comp- te du Ministère des finances</i>				<i>594 — Verrichtingen voor reke- ning van het Ministerie van Financiën</i>	
594.20	Dépenses relatives de l'applica- tion de la TVA (non limitatif)	200 000	200 000	186 322	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de BTW.	594.20
	Total rubrique 594	200 000	200 000	186 322	Totaal voor rubriek 594.	
	<i>599 — Opérations pour compte de tiers (non limitatif)</i>				<i>599 — Verrichtingen voor reke- ning van derden (niet-beper- kend)</i>	
599.10	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration Générale de la Coopération et développement	100 000	100 000	45 694	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamen- werking.	599.10
599.20	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense Nationale	—	2 000	131	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	599.20

DEPENSES

I

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Crédits prévus 1995 — <i>Voorziene uitgaven 1995</i>	Crédits ajustés 1994 — <i>Aangepaste uitgaven 1994</i>	Dépenses effectives 1993 — <i>Werkelijke uitgaven 1993</i>	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
599.90	Dépenses pour compte de tiers divers	60 000	—	79 627	Uitgaven voor rekening van di- verse derden.	599.90
	Total rubrique 599	160 000	102 000	125 452	Totaal voor rubriek 599.	
	Total pour chapitre 59	15 640 000	15 669 000	14 202 352	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Total pour les dépenses	57 175 975	59 125 354	66 846 208	Totaal der uitgaven.	

2. JUSTIFICATION**A. GENERAL**

La somme des recettes et dépenses s'élève respectivement à 56 227 474 000 et à 57 175 975 000 F.

Les recettes prévues pour 1995 se décomposent par grandes catégories comme suit :

I. Opérations à caractère administratif

Revenus financiers et divers	15 000 000 F
Subvention de l'Etat	319 000 000 F
	334 000 000 F

II. Opérations inhérentes à l'exercice des missions statutaires

Recettes financières et commerciales	40 253 474 000 F
--	------------------

III. Opérations diverses et pour ordre

.....	15 640 000 000 F
-------	------------------

Total I + II + III : 56 227 474 000 F

Quant aux dépenses prévues en 1995, celles-ci se répartissent suivant les grandes catégories ci-après :

I. Opérations à caractère administratif

Frais de personnel	300 000 000 F
Frais de locaux, bureau	29 200 000 F
Impôts et divers	100 000 F
Acquisition de biens patrimoniaux ..	4 700 000 F
	334 000 000 F

II. Opérations inhérentes à l'exercice des missions statutaires

Dépenses financières et commerciales	41 201 975 000 F
--	------------------

III. Opérations diverses et pour ordre

.....	15 640 000 000 F
-------	------------------

Total I + II + III : 57 175 975 000 F

La différence entre les dépenses et les recettes résulte du décalage entre les paiements et les remboursements inhérents à la nature des activités du BIRB.

2. VERANTWOORDING**A. ALGEMEEN**

Het totaal bedrag van de ontvangsten en van de uitgaven belooft respectievelijk 56 227 474 000 en 57 175 975 000 F.

De voor 1995 geraamde ontvangsten worden per grote categorieën als volgt ingedeeld :

I. Verrichtingen van administratieve aard

Financiële inkomsten en diversen ...	15 000 000 F
Rijkstoelage	319 000 000 F
	334 000 000 F

II. Verrichtingen behorend bij de vervulling van de statutaire opdrachten

Financiële en commerciële ontvangsten	40 253 474 000 F
---	------------------

III. Diverse verrichtingen en verrichtingen voor orde

.....	15 640 000 000 F
-------	------------------

Totaal I + II + III : 56 227 474 000 F

De voor 1995 voorziene uitgaven worden per grote categorieën als volgt verdeeld :

I. Verrichtingen van administratieve aard

Personeelsuitgaven	300 000 000 F
Lokalen, bureelbenodigdheden	29 200 000 F
Belastingen en diversen	100 000 F
Aankoop van vermogensgoederen	4 700 000 F
	334 000 000 F

II. Verrichtingen behorend bij de vervulling van de statutaire opdrachten

Financiële en commerciële uitgaven	41 201 975 000 F
--	------------------

III. Diverse verrichtingen en verrichtingen voor orde

.....	15 640 000 000 F
-------	------------------

Totaal I + II + III : 57 175 975 000 F

Het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten vloeit voort uit het tijdsverschil tussen de betalingen en de terugbetalingen, dat aan de aard der activiteiten van het BIRB te wijten is.

Le Bureau d'intervention et de restitution belge proposait lors de l'introduction de la préfiguration du budget 1995, un montant total de dépenses s'élevant à 334 000 000 F, en ce compris un montant de 10 000 000 F destiné à couvrir le coût de location de surfaces supplémentaires afin de pouvoir assurer l'hébergement de l'ensemble du personnel.

Total des dépenses prévues 334 000 000 F.

En ce qui concerne les prévisions de recettes propres et plus particulièrement les revenus financiers aucun montant prévisionnel ne pourrait être retenu l'entière des capitaux placés devant être, en principe, prélevé en 1994 pour palier à l'insuffisance de la Subvention gouvernementale.

A l'issue des réunions bilatérales les autorités compétentes ont confirmé ces prévisions et ont décidé d'en assurer le financement comme suit :

Subvention gouvernementale	319 000 000 F
Prélèvement sur fonds de roulement BIRB	15 000 000 F
Total des recettes	334 000 000 F

La subvention gouvernementale est inscrite à charge du Ministère de l'Agriculture, entant que département de tutelle.

**COMPARAISON ENTRE
LES PROPOSITIONS BUDGETAIRES
POUR L'EXERCICE 1995 ET
LES PREVISIONS AMENDEES
POUR L'EXERCICE 1994**

Opérations à caractère administratif

Bij het indienen van de voorafbeelding van de begroting voor 1995 stelde het Belgisch interventie- en restitutie bureau een totaalbedrag aan uitgaven voor van 334 000 000 F, met daar inbegrepen een bedrag van 10 000 000 F bestemd om de huurkosten te dekken van bijkomende ruimtes teneinde de huisvesting van heel het personeel te kunnen verzekeren.

Totaal van de voorziene uitgaven 334 000 000 F.

Voor wat betreft de vooruitzichten van de eigen ontvangsten en meer bepaald de financiële opbrengsten kon geen enkel provisioneel bedrag worden weerhouden aangezien het geheel van het uitgezette kapitaal principieel in 1994 moet worden teruggenomen om aan de ontoereikendheid van de regerings-toelage te verhelpen.

Na afloop van de bilaterale vergaderingen hebben de bevoegde gezagsdragers deze vooruitzichten bevestigd en beslist de financiering ervan als volgt te verzekeren.

Rijkstoelage	319 000 000 F
Afname op het rollend fonds BIRB	15 000 000 F
Totaal van de ontvangsten	334 000 000 F

De Rijkstoelage is opgevoerd ten laste van het Ministerie van Landbouw als voogdijdepartement.

**VERGELIJKING TUSSEN
DE BEGROTINGSVOORSTELLEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1995 EN
DE GEWIJZIGDE VOORUITZICHTEN VOOR
HET DIENSTJAAR 1994**

Verrichtingen van administratieve aard

BIRB

	Propositions budgétaires — <i>Begrotingsvoorstellen</i>	Prévisions amendées ⁽¹⁾ — <i>Gewijzigde vooruitzichten ⁽¹⁾</i>	Différence — <i>Verschil</i>
	1995	1994	
Total des dépenses. — <i>Totaal voor de uitgaven</i>	334 000 000	288 600 000	45 400 000
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i> ..	15 000 000 ⁽²⁾	142 600 000 ⁽³⁾	- 127 600 000
Subvention gouvernementale. — <i>Regeringstoelage</i>	319 000 000	146 000 000	173 000 000

⁽¹⁾ Séance du Conseil d'Administration du 22 juin 1994.

⁽²⁾ Prélèvement exceptionnel sur le fonds de roulement de 15 000 000 F.

⁽³⁾ Inclus, le prélèvement exceptionnel sur le fonds de roulement de 140 000 000 F.

⁽¹⁾ Zitting van de Raad van Beheer van 22 juni 1994.

⁽²⁾ Buitengewone afname van het bedrijfskapitaal van 15 000 000 F.

⁽³⁾ Inbegrepen buitengewone afname van het bedrijfskapitaal van 140 000 000 F.

Art. 511. — Paiements aux personnes attachées à l'organisme.

Art. 511. — Betalingen aan personen aan de instelling verbonden.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1995	1995	1994	1994	1993	1993	Economische classificatie
	11.03	11.04	11.03	11.04	11.03	11.04	
111 Salaire proprement dit.							111 Eigenlijk loon
dont :							waarvan :
— retenues veuves et orphelins							— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale							— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>							<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	159,564	31,51	142,124	28,157	85,065	18,914	Barema bezoldiging.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2,925	0,784	2,896	0,750	0,899	0,156	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	—	—	—	—	0,616	0,733	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année	5,274	1,331	5,154	1,301	3,663	0,727	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension	- 6,054	- 2,095	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	0,665	0,055	0,650	0,054	0,068	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	1,395	1,167	1,282	1,073	0,545	0,704	Haard- en standplaatstoelagen.
112 Allocations directes.							112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>							<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	5,812	1,730	5,679	1,690	3,157	1,112	Verlofgeld.
Allocations familiales	5,775	0,029	5,453	0,028	4,566	—	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire sur allocations familiales	—	—	—	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	0,034	—	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	0,074	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations généralement quelconques	1,153	0,347	1,016	0,339	0,080	—	Allerhande toelagen.
113 Contributions patronales :	14,912	10,048	13,844	9,224	8,394	5,913	113 Werkgeversbijdragen :
Totaux généraux	191,421	44,906	178,098	42,616	107,162	28,259	Algemene totalen.

4. c) Tableau synthétique des cadres
et des effectifs du personnel4. c) Synthesetabel van de personeelsformatie
en -bezetting

	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluat. des coûts
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents tempor.	
I. — Services permanents. — Vaste diensten				
Niveau I :				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	1	—	3,354
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	32	1	61,876
Niveau II	—	64	20	87,247
Niveau III	—	65	22	70,464
Niveau IV	—	6	9	13,351
Total. — Totaal	—	168	52	236,292

2. c) Evolution des réserves de l'OBEA

2. c) Evolutie van de reserves van de BDBL

Année — Jaar	Montant en fin d'année — Bedrag einde jaar	Evolution de l'année — Evolutie van het jaar	
Bedrijfskapitaal (twee sectoren). — Bedrijfskapitaal (2 sectoren)			
1992	244 349 406 212 879 638		
1993	194 349 406 212 879 638	— 50 000 000 —	
1994	94 349 406 212 879 638	— 100 000 000 —	projectie volgens beslissing bilaterale vergadering
1995	79 349 406 212 879 638	— 15 000 000 —	projectie volgens beslissing bilaterale vergadering
Reservefonds voor risico's en lasten (gebouw). — Reservefonds voor risico's en lasten (gebouw)			
1991	28 600 702		
1992	16 437 672	— 12 163 030	
1993	18 487 822	+ 2 050 150	
1994	35 187 822	+ 16 700 000	(*) vermoedelijk
Beleggingsreserve. — Beleggingsreserve			
1992	40 048 460		
1993	40 048 460	—	
1994	48 460	— 40 000 000	

(*) De vermoedelijke stijging met 16 700 000 is het gevolg van enerzijds een overschot aan uitgaven door niet werkelijk uitgevoerde personeelstransfers in 1994 hetgeen het peil van de werkingskosten gunstig heeft beïnvloed.

Tevens zijn er meerontvangsten door de uitgestelde afname van kapitaal dat intussen aanleiding gaf tot hoger opbrengsten.